

Tanks for transport of dangerous goods - Terminology

EESTI STANDARDI EESSÕNA

NATIONAL FOREWORD

See Eesti standard EVS-EN 14564:2019 sisaldab Euroopa standardi EN 14564:2019 ingliskeelset teksti.	This Estonian standard EVS-EN 14564:2019 consists of the English text of the European standard EN 14564:2019.
Standard on jõustunud sellekohase teate avaldamisega EVS Teatajas	This standard has been endorsed with a notification published in the official bulletin of the Estonian Centre for Standardisation.
Euroopa standardimisorganisatsioonid on teinud Euroopa standardi rahvuslikele liikmetele kättesaadavaks 07.08.2019.	Date of Availability of the European standard is 07.08.2019.
Standard on kättesaadav Eesti Standardikeskusest.	The standard is available from the Estonian Centre for Standardisation.

Tagasisidet standardi sisu kohta on võimalik edastada, kasutades EVS-i veebilehel asuvat tagasiside vormi või saates e-kirja meiliaadressile standardiosakond@evs.ee.

ICS 01.040.13, 01.040.23, 13.300, 23.020.20

Standardite reprodutseerimise ja levitamise õigus kuulub Eesti Standardikeskusele

Andmete paljundamine, taastekitamine, kopeerimine, salvestamine elektroonsesse süsteemi või edastamine ükskõik millises vormis või millisel teel ilma Eesti Standardikeskuse kirjaliku loata on keelatud.

Kui Teil on küsimusi standardite autorikaitse kohta, võtke palun ühendust Eesti Standardikeskusega:
Koduleht www.evs.ee; telefon 605 5050; e-post info@evs.ee

The right to reproduce and distribute standards belongs to the Estonian Centre for Standardisation

No part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, without a written permission from the Estonian Centre for Standardisation.

If you have any questions about copyright, please contact Estonian Centre for Standardisation:

Homepage www.evs.ee; phone +372 605 5050; e-mail info@evs.ee

English Version

Tanks for transport of dangerous goods - Terminology

Citernes pour le transport des matières dangereuses -
Terminologie

Tanks für die Beförderung gefährlicher Güter - Begriffe

This European Standard was approved by CEN on 12 May 2019.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Republic of North Macedonia, Romania, Serbia, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

CEN-CENELEC Management Centre: Rue de la Science 23, B-1040 Brussels

Contents

Page

European foreword	3
1 Scope	4
2 Normative references	4
3 Terms and definitions	4
4 Specific terms	7
Annex A (informative) RID/ADR 2017 definitions	9
Annex B (informative) RID/ADR 2017 definitions – portable tanks (chapter 6.7)	15
Annex C (informative) Alphabetical index for English terms	22
Annex D (informative) Alphabetical index for French terms	26
Annex E (informative) Alphabetical index for German terms	30
Annex F (normative) Schematic tank openings and closures according to the tank code	33
Bibliography	38

European foreword

This document (EN 14564:2019) has been prepared by Technical Committee CEN/TC 296 “Tanks for the transport of dangerous goods”, the secretariat of which is held by AFNOR.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by February 2020, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by February 2020.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This document supersedes EN 14564:2013.

This document has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association.

This document provides uniform terminology for technical terms, which require definition in addition to regulatory definitions based in RID/ADR, and specific terms defined in other standards on tanks for transport of dangerous goods, prepared by CEN/TC 296.

Clause 3 defines general terms and Clause 4 defines specific terms.

According to the CEN-CENELEC Internal Regulations, the national standards organisations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Republic of North Macedonia, Romania, Serbia, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and the United Kingdom.

1 Scope

This document provides additional terms and definitions to those written in the European Agreement Concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Road (ADR) or the Regulations concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Rail (RID), appearing as Appendix C to the Convention concerning International Carriage by Rail (COTIF).

This document forms part of series of documents prepared by CEN/TC 296 regarding the transport of dangerous goods. The series supports the proper application of the ADR and RID.

This document is applicable to tanks used for the transport of dangerous goods.

This document does not apply to carriage in bulk of dangerous goods.

For convenience, Annex A (informative) repeats some horizontal definitions taken from ADR 2017 chapter 1.2, and Annex B (informative) repeats some definitions from ADR 2017 chapter 6.7, specific to portable tanks.

NOTE The ADR is updated on a regular basis, therefore Annexes A and B might become out of date.

Annexes C, D and E (informative) provide alphabetical trilingual indexes of terms in English, French and German where the key is English, French and German respectively.

Annex F (normative) is a schematic diagram of tank openings and closures according to the tank code.

2 Normative references

There are no normative references in this document.

3 Terms and definitions

For the purposes of this document, the following terms and definitions apply.

ISO and IEC maintain terminological databases for use in standardization at the following addresses:

- IEC Electropedia: available at <http://www.electropedia.org/>
- ISO Online browsing platform: available at <http://www.iso.org/obp>

3.1

accessory

equipment mounted to the tank which is not part of the shell or service equipment or structural equipment

3.2

adaptor

closure with a particular connection profile

3.3

baffle

non-hermetically sealed structure other than a surge plate, intended to inhibit the movement of the shell contents